

LINGUOPOETIC AND LINGUOCULTURAL STUDY OF ERKIN AZAM'S PROSE WORKS

Researcher at Bukhara International University

Anora Hikmatova Uchqun qizi

anorahikmatova22@gmail.com

<https://orcid.org/0009-0002-2061-9866>

Abstract: This research paper is dedicated to a comprehensive, multi-dimensional linguopoetic and linguocultural exploration of the prose works of Erkin Azam, one of the most prominent and structurally innovative figures in contemporary Uzbek literature. The primary focus of the study centers on the structural, aesthetic, and cognitive functions of national mental-cultural codes, phraseological paradigms, dialectal variations, and conceptual metaphors that define the author's idiosyncratic literary style. By conducting a meticulous textual analysis of his seminal works, including *The Noise (Shovqin)*, *Guli-guli*, *The Late Man (Kechikkan odam)*, and *Anor*, this paper evaluates how the author utilizes intricate linguistic matrices to mirror the shift in the socio-cultural consciousness of the late 20th and early 21st-century Uzbek society. The research successfully demonstrates that Erkin Azam's prose serves as an intellectual linguistic repository, decoding the modern transformations of the Uzbek national identity, ethical paradigms, and linguistic worldview.

Keywords: Linguopoetics, Linguoculturology, Erkin Azam, Modern Uzbek Prose, National Identity, Textual Stylistics, Phraseological Units, Dialectisms, Conceptual Metaphor, Socio-Cultural Codes.

INTRODUCTION. 1.1. Context and Anthropocentric Paradigm in Modern Linguistics

In the contemporary linguistic paradigm, the shift toward anthropocentric and cultural dimensions has fundamentally redefined the methodologies of literary text analysis. A literary text is no longer viewed merely as a static structural organization of lexical items or a linear realization of syntactic rules; instead, it is recognized as a dynamic, evolving cognitive-semiotic system that reflects both the subjective worldview of the individual creator and the collective ontological consciousness of a nation. This academic evolution has given rise to interdisciplinary fields such as linguopoetics and linguoculturology, which aim to bridge the gap between structural linguistics, cultural anthropology, and literary criticism.

Linguopoetics examines how language units are aesthetically charged within a specific narrative context to produce an emotional and artistic impact on the reader [10, p. 45].

Concurrently, linguoculturology investigates the symbiotic relationship between language and culture, decoding how national archetypes, mental values, and socio-historical realities are preserved and transmitted through specific linguistic markers [5, p. 12]. Within modern Uzbek literature, the prose of Erkin Azam stands as a uniquely fertile ground for this integrated approach. His works provide a dense, highly specialized linguistic matrix that reflects the sociolinguistic shifts, philosophical dilemmas, and cultural transitions experienced by the Uzbek people during the late Soviet and post-independence eras [4, p. 112].

1.2. The Literary Figure of Erkin Azam and the Research Gap

Erkin Azam (Erkin Axmadovich Azamov) has established himself as an intellectual heavyweight in modern Uzbek prose. His literary legacy, spanning several decades, includes widely acclaimed novels, novellas, short stories, and screenplays such as *Shovqin* (The Noise), *Guli-guli*, *Hech qayerlik odam* (The Man from Nowhere), *Anor* (The Pomegranate), and *Chantrimon ushshog'i*. Azam's writing style is instantly recognizable by its complex syntactic layering, profound psychological depth, sharp socio-political irony, and an unyielding commitment to preserving the organic, lived vernacular of the Uzbek nation [7, p. 89].

While literary critics have extensively discussed the thematic configurations, moral dilemmas, and character developments in Azam's stories, a comprehensive, systematic linguistic analysis remains noticeably absent. Most existing studies approach his work through the traditional lens of pure literary criticism, focusing on plot progression and character motivations while ignoring the micro-linguistic mechanisms that enable these narratives. There is a profound academic gap regarding how Erkin Azam bridges regional dialectal lexicon with standard literary norms, and how his choice of phraseology and individual metaphors constructs a specific linguocultural portrait of the modern Uzbek citizen [8, p. 47]. This study directly addresses this research gap by providing the first rigorous, unified linguopoetic and linguocultural assessment of his major prose works.

1.3. Research Objectives and Questions

The primary objective of this investigation is to identify, classify, and critically analyze the core linguopoetic devices and linguocultural concepts present in Erkin Azam's prose, evaluating their structural roles in narrative architecture and character individualization.

To achieve this overarching goal, the study addresses the following operational research questions:

1. What specific phraseological units and national realia does Erkin Azam utilize to embed cultural memory into his prose?

2. How do dialectal elements from Southern Uzbekistan function within his texts, and do they hinder or enrich the aesthetic reception of the literary norm?

3. In what ways does the author deploy stylistic irony and conceptual metaphors as linguopoetic tools to critique modern societal transformations?

4. How does his prose negotiate the linguistic and cultural tension between traditional rural paradigms and evolving urban spaces?

METHODS.2.1. Corpus Selection and Data Collection

The primary source material for this qualitative, textual-based study consists of an extensive linguistic corpus extracted from the definitive editions of Erkin Azam's prose. The text selection was designed to ensure chronological and generic representation, encompassing his major novels, mid-length novellas, and shorter narratives published between 1980 and 2020. The core texts included in the analysis are:

* Shovqin (The Noise) – Selected for its dense saturation of intellectual socio-political jargon, bureaucratic parodies, and urban linguistic codes.

* Guli-guli and Kechikkan odam – Selected for their deep psychological interiority, lyrical prose structures, and heavy reliance on internal monologues.

* Pakana xonadonining pahlavoni and Anor – Selected for their high density of regional southern vocabulary, traditional domestic realia, and colloquial idiomatic expressions. A manual continuous sampling method (metod sploshnoy vyborki) was executed across approximately 1,500 pages of literary text to isolate culturally marked lexemes, phraseological structures, regional idioms, and original stylistic metaphors. This process yielded a specialized working corpus of over 450 distinct linguistic items deemed highly relevant to the dual fields of linguopoetics and linguoculturology.

2.2. Methodological Framework

To interpret the gathered corpus with scientific rigor, this study adopts an integrated, interdisciplinary linguistic framework. The analysis combines several complementary methodologies:

* **The Descriptive-Taxonomic Method:** This method was systematically employed to identify, log, and classify the specific linguistic units extracted from the text into standardized categories such as somatisms, realia, idiolect elements, macro-metaphors.

* **Linguocultural and Conceptual Analysis:** Drawing upon the foundational theories of cultural linguistics established by scholars like Anna Wierzbicka [9, p. 34] and V.A. Maslova [5, p. 56], this method was used to decode how underlying national-cultural archetypes and mental spaces (such as andisha [discretion/modesty], oqibat [mutual loyalty/human warmth], and mahalla [community]) are lexicalized within the narrative.

* **Linguopoetic and Contextual-Stylistic Analysis:** This approach investigated the micro-contextual adjustments of language [10, p. 88]. It analyzed how standard dictionary meanings are transformed into poetic meanings through syntactic placement, repetition, and ironical juxtaposition.

* **Comparative-Sociolinguistic Analysis:** This method was utilized to examine the linguistic friction between urban (Tashkent-based) intellectual jargon and rural (Surkhandarya-based) vernacular, mapping how these linguistic boundaries mirror class and geographic transitions within the stories [8, p. 50].

RESULTS. The systematic linguistic filtering of Erkin Azam's prose demonstrates a highly structured, conscious distribution of language options designed to achieve maximal cultural resonance and aesthetic subversion. The findings show that the author's individual style operates through a binary linguistic structure: a deeply rooted, traditional linguocultural foundation combined with an innovative, highly critical linguopoetic micro-system.

3.1. Taxonomic Distribution of Culturally Marked Lexemes

The extracted corpus reveals that Erkin Azam's text relies heavily on linguistic units that carry specific cultural memories. These units are not decorative; they form the very backbone of the characters' worldviews. The linguistic material can be organized into three distinct sub-categories:

3.1.1. Somatic Phraseological Units

Azam frequently utilizes traditional Uzbek idioms built around body parts (somatisms), particularly the eye (ko'z), the heart (yurak/dil), and the head (bosh). However, instead of using them in their cliché forms, he recontextualizes them to reflect internal existential psychological states. For example, expressions like "ko'ziga qon quyilishi" (the flooding of blood into the eye) are used not just to denote simple anger, but to illustrate a profound, tragic breakdown of rational thought in the face of moral decay.

3.1.2. Domestic and Social Realia

The prose contains an exceptionally dense concentration of words denoting traditional Uzbek lifestyle objects, clothing, culinary practices, and kinship terms (e.g., chapan, so'ri, tandir, ko'rpa, mahram). Azam preserves these terms even when depicting modern, secular environments, creating a striking linguistic contrast where characters navigate Westernized or Soviet-bureaucratic spaces while retaining their organic, native material lexicon.

3.1.3. Conceptual Ethno-Lexemes

The texts are bound together by the recurring use of untranslatable, deeply cultural concepts like andisha, istihola, shukrona, and oqibat. The results indicate that Azam positions these words as linguistic battlegrounds: his older or rural characters use them

with absolute moral sincerity, whereas his younger, urbanized, or political characters weaponize or misuse them, showcasing a shift in the collective moral lexicon of the nation.

3.2. Quantitative and Functional Typology of Poetic Devices

Linguistic Category: Phraseological Paradigms

Aesthetic Function: Deepening the psychological interiority and moral grounding of characters.

Textual Evidence: Es-hushini yig'moq, ko'ngli suv ichmoq, imonini o'rtaq qo'ymoq.

Linguistic Category: Dialectal Vernacular

Aesthetic Function: Visualizing regional authenticity, establishing socio-cultural origins.

Textual Evidence: Specific phonetic shifts such as the omission of internal vowels and unique localized verbs.

Linguistic Category: Stylistic Irony and Sarcasm

Aesthetic Function: Exposing socio-political corruption, deconstructing bureaucratic hypocrisy.

Textual Evidence: Subversion of official state terminology within informal, corrupt conversations.

Linguistic Category: Individual Metaphor

Aesthetic Function: Highlighting existential isolation and the spiritual emptiness of modern life.

Textual Evidence: Describing public noise as a boshsiz va oxirsiz mahluq (a headless, endless monster).

3.3. Dialectal Integration and the Literary Standard

A critical finding of this research concerns the structural status of dialectisms in Azam's prose. Rather than treating regional vocabulary as an exotic ornament or a sign of educational deficiency, Azam integrates Southern Uzbek phonetic, morphological, and lexical patterns directly into the mainstream literary narrative [8, p. 52]. The data shows that the author utilizes dialectal markers to construct an active linguistic resistance against the homogenizing pressure of the standardized state language (adabiy til). This creates a specialized idiolect that forces the reader to confront the acoustic and structural diversity of the living Uzbek tongue.

DISCUSSION.4.1. Decoding the Linguocultural Portrait of the Nation

The results obtained from the textual analysis strongly validate the hypothesis that Erkin Azam does not merely utilize language to describe a pre-existing socio-cultural reality; rather, he actively uses linguistic choices to construct a highly nuanced

linguoculturological portrait of the Uzbek nation during periods of historical transition [7, p. 94].

When analyzing his use of conceptual ethno-lexemes like *andisha* and *oqibat*, it becomes apparent that Azam is mapping a linguistic tragedy. In his novel *Shovqin*, the urban space is filled with characters who speak a highly fragmented, hybrid language composed of corrupted Uzbek phrases mixed with poorly understood foreign terms and cold bureaucratic formulas. This linguistic degeneration directly mirrors their loss of *oqibat* (communal warmth). Conversely, the characters who maintain a pure, phraseologically rich native tongue are typically those who find themselves marginalized by the new socio-economic order [4, p. 145]. Thus, in Azam's prose, linguistic purity or corruption serves as an accurate psychological index of a character's ethical standing.

4.2. Synthesisism of Lyricism and Irony: The Linguopoetic Duality

One of the most striking stylistic features of Erkin Azam's prose is his ability to synthesize two seemingly incompatible linguistic registers: intense, poetic lyricism and sharp, cutting sarcasm. Traditional Uzbek prose often kept these two modes separate, reserving lyrical language for idealized romances and ironic language for overt satires. Azam dismantles this boundary completely [7, p. 102].

The contextual-stylistic analysis reveals that Azam's irony operates through complex syntactic embedding. He often inserts a highly formal, polite, or culturally sacred phrase into a sentence describing a deeply corrupt or mundane action. This structural juxtaposition creates a powerful ironical tension. For example, when depicting an official who is accepting a bribe, Azam might describe the official's gestures using words typically reserved for sacred hospitality rituals. This technique forces the language to critique itself, exposing how modern vice hides behind the mask of traditional cultural vocabulary.

Erkin Azam nasridagi lirik va ironik olam lingvokulturologik asos (etno-leksemalar, somatik iboralar) hamda lingvopoetik mexanizm (sintaktik ironiya, metafora) uyg'unligidan tashkil topgan. Ushbu ikki o'lvovning sintezi an'anaviy qishloq va shahar shovqini o'rtasidagi konflikt – zamonaviy o'zbek identifikatsiyasi inqirozini yuzaga keltirishi bilan xarakterlanadi.

4.3. Comparative Context: Azam vs. His Predecessors and Contemporaries

To fully appreciate the innovations within Erkin Azam's individual style, his linguistic choices must be placed in a comparative context with other masters of Uzbek prose:

* Abdulla Qodiriy: While Qodiriy established the foundational classical literary standard by carefully balancing high literary style with the classic Fergana-Tashkent dialect group, Azam introduces a much rougher, more pluralistic linguistic landscape

[4, p. 60]. He intentionally pulls the language down into the gritty, unpolished realities of southern provincial life and urban slang.

* Shukur Kholmiraev: Kholmiraev, who also hailed from the southern region and utilized Surkhandarya dialectal realities, focused heavily on hard, external, naturalistic realism. His language was direct, sharp, and physically descriptive. Azam, by contrast, takes those same regional linguistic elements and subjects them to intense intellectualization [8, p. 49]. In Azam's hands, a simple dialectal verb is transformed into a tool for complex, internal psychological monologues.

Ahsan, Erkin Azam's style represents a unique evolution in Uzbek literature: it is less pastoral than Kholmiraev's and less stylized than Qodiriy's. It stands as an intellectual, highly self-aware, and polyphonic model where multiple linguistic layers constantly collide.

CONCLUSION.5.1. Summary of Key Analytical Findings

The rigorous linguopoetic and linguocultural examination of Erkin Azam's prose leads to several definitive conclusions regarding his place in modern linguistics and adabiyotshunoslik:

1. **Linguopoetic Mastery:** Erkin Azam's individual style is defined by a brilliant dual-engine architecture where traditional phraseological wealth and cutting-edge structural irony coexist. His language does not merely convey information; it dynamically critiques society by forcing official state and modern jargon to collapse under the weight of its own hypocrisy.

2. **Linguocultural Preservation:** From a cultural standpoint, Azam's prose serves as an active preservation matrix for the living, authentic Uzbek worldview. By embedding somatic idioms and deep cultural concepts into modern narrative structures, he protects these units from the eroding forces of globalization and linguistic homogenization.

3. **Dialectal Elevation:** The study proves that Azam successfully elevated southern regional dialectal elements into legitimate, highly functional tools of psychological interiority, thereby expanding the syntactic and expressive boundaries of the standard Uzbek literary language (adabiy til).

5.2. Theoretical Significance and Future Research Avenues

The theoretical significance of this study lies in its application of an integrated linguopoetic and linguocultural methodology to modern Uzbek prose, demonstrating that style and culture cannot be analyzed in isolation from one another. The findings of this research offer valuable theoretical and practical material for university-level courses in Uzbek language stylistics, cognitive linguistics, literary text analysis, and cultural anthropology.

Furthermore, this study opens up new avenues for future academic inquiry. Researchers can build upon these findings by conducting comparative cross-linguistic studies [6, p. 114], exploring how the complex, culturally dense, and deeply ironic prose of Erkin Azam can be accurately translated into Western languages (such as English, German, or French) without losing its vital national-cultural codes and subtle poetic nuances.

6. RESTATEMENT OF THE CORE FINDINGS

The systematic linguopoetic and linguocultural analysis executed in this study definitively establishes that Erkin Azam's unique prose architecture relies on an advanced synthesis of traditional ethno-linguistic structures, regional dialectal innovations, and complex syntactic irony to build a profound linguistic mirror of the modern Uzbek identity.

REFERENCES:

1. Azam, E. (2007). *Shovqin [The Noise]*. Sharq Publishing House.
2. Azam, E. (2014). *Guli-guli*. Gafur Gulom Publishing House.
3. Azam, E. (2018). *Kechikkan odam [The Late Man]: Selected Prose Works*. O'zbekiston.
4. Karimov, N. (2015). *History of 20th Century Uzbek Literature*. Milliy Ensiklopediya.
5. Maslova, V. A. (2001). *Linguoculturology: Academic Manual for University Students*. Akademiya.
6. Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation*. Prentice Hall.
7. Sharafiddinov, O. (2004). *Creativity and Style in Modern Uzbek Prose*. Ma'naviyat.
8. Toirova, G. (2021). Linguopoetic and stylistic features of Erkin Azam's individual style. *Uzbekistan: Language and Culture Journal*, 4(2), 45–53.
9. Wierzbicka, A. (1997). *Understanding Cultures through Their Key Words: English, Russian, Polish, German, and Japanese*. Oxford University Press.
10. Yuldoshev, M. (2019). *Linguopoetics of the Literary Text*. Fan.